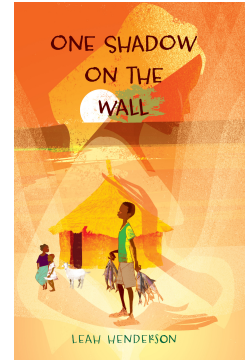


One Shadow on the Wall\_Glossary  
Leah Henderson



**WOLOF**

**PRONUNCIATION**

**ENGLISH**

<i>Abou</i>	Ah-BOO	a male name
<i>adieu</i>	uh-d-OO	French: farewell
<i>Amadou</i>	Ama-dew	a male name
<i>Amina</i>	Ah-mee-na	a female name
<i>attaaya</i>	ah-tie-ya	tea ceremony served in three rounds
<i>Awa</i>	Ah-wa	a female name
<i>baal ma</i>	bahl mah	excuse me/forgive me
<i>baay</i>	bai	father
<i>badola</i>	baa-dool-a	worthless person/pauper
<i>bàjjan</i>	ba-jon	father's sister/aunt
<i>barada</i>	ba-ra-da	coal fire cooker
<i>barak</i>	bah-RAHK	makeshift house built with whatever material can be found

<i>bayiko</i>	by-yee-ko	let him go
<i>benn</i>	ben	one
<i>bëy</i>	bay	goat
<i>bissap</i>	bee-sahp	juice made from the hibiscus flower
<i>bonga</i>	bon-ga	type of fish found in West Africa
<i>boubou</i>	boo boo	traditional African dress worn by both men & women
<i>car rapide</i>	car-rapid	colorful public bus 'fast car'
<i>cfa</i>	say-fah	Senegalese currency
<i>Cheikh</i>	sheck	a male name
<i>chez</i>	shay	chef (in, at someone's)
<i>Coran</i>	kor-AHN	Islamic holy book
<i>Coumba</i>	COOM-ba	a female name
<i>daara</i>	DAH-RAH	religious school
<i>Danka</i>	dan-ka	to fold one's fingers into a fist
<i>deum</i>	DOH-mah	witches/men with supernatural powers
<i>Demba</i>	DIM-ba	a male name
<i>Dieg Bou Diar</i>	jeg-boo-jar	brand of canned of tomatoes
<i>dieune</i>	jen	fish

<i>diougal fi</i>	jew-gull-fee	get on/go
<i>doff</i>	dof	crazy
<i>dome</i>	dum	son/child
<i>Fallou</i>	Fah-LOO	a male name
<i>Fatima</i>	Fah-tea-ma	a girl name
<i>fene kat</i>	fin-cat	liar
<i>gaal</i>	gah-AHL	fishing boat
<i>góor</i>	gor	man
<i>Gueye</i>	gay	surname
<i>gunóor bi</i>	gu-nor bee	a beetle
<i>Incha'Allah</i>	in-cha-llah	If Allah wills
<i>Jeeg</i>	j-A-g	lady
<i>jërējěf</i>	gerr-re-jeff	thank you
<i>juróom</i>	Joo-rome	five
<i>kai fe</i>	ki-fee	come here
<i>kai legui</i>	ki-leg-ee	come now
<i>khalat</i>	ha-lot	conscience
<i>khale</i>	ha-lay	kid

<i>khalebi</i>	ha-lay-bi	young child, name unknown
<i>Khar</i>	car	a name
<i>lamb</i>	lam-ba	Senegalese wrestler
<i>lakh</i>	laakh	a porridge of millet grain, soured milk and sugar
<i>La Gazelle</i>	la gah-zz-ell	Senegalese beer
<i>lampe tempête</i>	lamp tam-pet	gas lantern
<i>Lat Mata</i>	Lot-Mat-a	a fictional village
<i>Laye</i>	lie	a male name
<i>liir</i>	leer	baby
<i>Mahktar</i>	mak-TAR	a fictional village
<i>marabout</i>	mar-a-boo	Muslim religious teacher or leader in West Africa
<i>marse</i>	mar-che	market
<i>may ma jaam</i>	may-ma-jam	leave me alone
<i>mbakhane</i>	ba-ha-ne	knit cap
<i>merci waay</i>	mair-see-why	French/Wolof: Thanks
<i>Mor</i>	more	a male name
<i>moto</i>	moto	motorcycle
<i>mousore</i>	moo-sore	headwrap

<i>ñaar</i>	yar	two
<i>nafa</i>	nah-fa	cloth pouch
<i>nekhna</i>	neck-na	very good/nice
<i>ñett</i>	yet	three
<i>nopil</i>	nop-eel	be quiet/hush/shut up
<i>na nga dëf</i>	na nguh deaf	hello
<i>Papis</i>	Pa-peace	a male name
<i>pithi</i>	Pee-she	bird
<i>pommes frites</i>	pom-free-tes	french fries
<i>Ramadan</i>	rom-a-don	Muslim holiday
<i>reykat</i>	ray-cat	butcher
<i>saag (bi)</i>	sag (bee)	bag/purse
<i>sabar</i>	SAH-bar	type of drum
<i>saccee</i>	satch	thief
<i>saf</i>	saf	very hot
<i>safara</i>	sah-FAARah	fire
<i>sathielä</i>	satch-e-la	criminal/thief

<i>Senegal</i>	<i>she-nih-GAWL</i>	a country in west Africa
<i>sër</i>	<i>suer</i>	sarong
<i>serjne</i>	<i>sir-ing</i>	religious teacher
<i>sidème</i>	<i>Seed-aim</i>	Jujube
<i>Souleymane</i>	<i>Su-lay-mun</i>	a male name
<i>sothiou</i>	<i>sow-chu</i>	chew stick
<i>Tabaski</i>	<i>tah-bass-ski</i>	Muslim holiday
<i>talibè</i>	<i>tah-lee-bay</i>	young begger
<i>tàngal</i>	<i>tan-gle</i>	hard candy
<i>tante</i>	<i>tahn-te</i>	French: aunt
<i>téere</i>	<i>tear-ray</i>	amulets worn for protection
<i>téere sorcièr</i>	<i>tear-ray so-ceer</i>	voodoo sorcerer
<i>teybass</i>	<i>ta-ba-ess</i>	loose fitting workday dress
<i>thièboudienne</i>	<i>cheb-oo-jen</i>	fish stew
<i>Thière</i>	<i>Che-ray</i>	Senegalese couscous
<i>tiarakh</i>	<i>cha-rack</i>	flip-flops
<i>Tiey Yallah</i>	<i>tay-ya-llah</i>	Thanks be to God
<i>tiopati</i>	<i>tio-pat-ee</i>	fried dough balls coated with powered sugar
<i>toubab</i>	<i>too-bab</i>	caucasian/white skin traveller

<i>toubëy</i>	to-bey	men's baggy cloth pants
<i>Wolof</i>	woll-off	A native language/ethnic group in Senegal
<i>xharit</i>	hair-reet	friend
<i>yaay</i>	yai	Mother
<i>yamal</i>	ya-mal	Stop
<i>yëkk</i>	yeck	bull/ox
<i>yoor</i>	yoor	Spirit